

Latweefchu Uwises.

Ur augstaš Gewefchanaš = Kummissiones sinu un nowehleschanu.

Nr. 12. Zettortdeenâ 21mâ Merza 1829.

Nowehleschana

L a h s K e i s e r i f f a s G o h d i b a s,
ta Patwaldineeka wiffas Kreewu semmes u. t. i. pr.,

^{no}
Kursemmes Gubernementes Waldischanaš,
ikkatram par sinnašchanu.

Da Ukase weena augsti walbidama Senata is imas Departementes no 24tas Dezembera p. g. Nr. 81399. fur eefschâ tas tanni gtâ Dezembera p. g. wiffaugstaki apstiprinahts padohms ta Walfstirahta dehl tahs no rekrushcheem daudstreif par nepateesu preefschâ zeltas krichtamas kaites — no Kursemmes Gubernementes Waldischanaš scheid wiffseem par sinnašchanu tohp flubdinata. Zeltawas pilli 30tâ Janwara 1829.

(S. W.)

Kursemmes Ziwigubernators C. von Brevern.

F. von Klein, Waldischanaš rahts.

F. Ebeling, Waldischanaš rahts.

A. Weitler, Waldischanaš rahts.

W. Diederichs, Waldischanaš affeffers.

Wolſchwing, Waldischanaš fiktehrs.

(Nr. 746.)

Pahrtulkofschana:

Da Senata Ukase is imas Departementes no 24tas Dezembera 1828 Nr. 81399. zaur ko tas tai gtâ Dezembera pehrnaja gadba wiffaugstaki apstiprinahts padohms ta Walfstirahta ar schein wahrdeem:

„tas Walfstirahts pahrraudsidams tohs likkumus, kas tahdu rekrushschu dehl irr dohti, kas par nepateesu isleekahs ka teem krichtama kaites irr, un dohmadams ka zaur wehra nemšchanu scho pehzuahkamu likkumu ta rekrushschu iszelschana daschlahrt taps atweeglota, tik lab kerra departementê, kâ arrišsan tai pilnigâ augstu runnaškungu sanahšschana, šawu padohmu tã irr iskeizis:

1) kad tas zilweks kas isleekahs, ka winnam krichtama kaites irr, pee apraudšschanaš no tahs kommissijes kas rekrushschus prettim nem, weffels no meefas un derrigs us saldatu deenestu tohp atrasts, tad to buhs peenemt un dehl pahrmekleschanaš tanni noliktâ laikâ no feschahm neddelahm us to kerra-lasaretu tahs Gubernementes fur tas rekrushs irr prettim nemts, bet fur nekahda lasarete newaid, us to pilšfehtas lasaretu nosubstih.

2) kad schis zilweks pateesi neweffels tohp atrasts, tad winnu tam kungam tahs mušchas woi tam pagaštam par ko winsch tappis nodohs, buhs atdoht, bet no winneem zittu weffelu rekrushschu un wiffas tahs makfas atrassih, kas no Krohna tai laikâ tahs ismekleschanaš irr isdohtas, lihds ar to strahpes naudu par weenu ne nodohu rekrushschu, kad tas pehz to noliktu laiku taptu preefschâ wests.

3) bet turprettim arri tohs, pee kurreem pehz ismekleschanaš krichtama kaites ne tohp wehrâ nemta, buhs zitteem par nobeedinašchanu us platschu wiffseem redsoht un kad wiffi pilšfehtâ buhdami rekrushschu flahst irr, ar rihsstehm graihsht un deenestâ usnemt, tã kad arri tahds zilweks pehzal pateesi ar krichtamu kaiti šlms paliktu, tomehr tas patš no deenesta ne tohp atlaisšs un nekahds zits rekrushs winna weetâ ne taps prassihst.“
tai Kursemmes Gubernementes Waldischanaš par sinnašchanu un paklausišchanu tohp islajsta.

Dehl taisnas pahrtulkofschanaš:

P. de la Croix, waldischanaš fiktehrs un pahrtulkotais.

Zanni nakti us Zimu Janwara jau no rihta puffes istaba gobdigam labbam fainmeekam, Dhsolmuishas Rauzinu Pehteram, ar ugguni aishgahje, fur wahgubhsis un flehte bija peebuhweti, labš pulšs labbibas un seens, kà arri zits lohpu ehdamais no ugguns aprihts. — Puisse agri firgus fohpis, gribbejis, zindus lahpitees un ar ugguns aishrahni pakkulu tschuppu aishkariš, fo zitti laudiš gulleddami pa sebbi manrijufchi, kad jau zaur schkirbi ugguns jumtā bijis, kapeh; ne fo ne palihdseja, — ka istabā tikke isdsehšis. — Deews lai apbehdinatus schehlo. Un behrneem atkal tā mahziba: Effeet prahtigi ar ugguni.

— d.

S i n n a.

Kursemme gan masums fainmeeku buhs, kam schogadd' peetikš lohpubarribas lihds jaunai sahleiteri. Bet ne ehdis lohps newarr buht, tam janihst; bet isnihšs lohpi, kas tad buhs eeksch fainmeekeem pascheem? Tapeh; man schehl paredsoht, kahds pohšis scho pawassar pa Kursemni plohšisees, un gribba gan padohmu doht, ja tik kas tizzehs un klausihš. Mans padohms naw rakstos fur fameklehts, bet pee manna pascha lohpineem isredsehts. Gaddi kahdi feschchi taggad buhs, ka man ap leeldeenahm pagallam peetruchte lohpubarriba. — Gan jumti jaw bij plikfi appluhkati, ir pellawu wairš nebij, ne ar slohtu fo fasslauzih; seena wehl bij kahds bischkis staltā wirsū, bet tas bij jaastahj sirgeem; miltus ar uhdeni beesus fakultus dewam gan, bet lohpi ne mas ne ehda kad nebij zeetas barribas wehderā. Tā nabbadšini zauru deenu jaw it neneeka nebij ehdufchi, maura un blauij pa kuhfi, ka tur baifs bij pee-eet klahht. Kà par laimi, man tobrihd gaddijahs isheet us laufu, tur fatikkohs ar fainneezi faininōs. Winna pawaiža, ka klahjotees? tad isteizu winnai mannu leelu gruhribu. Sahk winna man mahziht, ka winnas tehws nelaitis zittureis tahdā paschā truhzibā lohpinus ar maifi iswilzis zauri, lihds jaunai sahlei. Waizafschu winnu dsillak: zif tad maifs dewat gohwei par deenu? winna rahd' man

it labbu reezeni; ar azzim noswerru, warreja buht mahzina teefa. — Nu steigtees mahjās! Zifko kahja par fleekni, sagreeschu tubat, zif jau fo lohpinu, tik reezenu maifes pa mahzinaam. Tad nu dewam ikdeenā, stiprakai gobwei pa pussmahzinam rihtos un wakkardos tiffpat; wahjakam lohpiam wairak, pa pusslohtram lihds diwi mahzineem par deenu; turklat kahdu sauja miltu, ne dauds eeraudsehtu uhdeni, lohpeem nodsertees; pa brihscham schkipšiniu sabli peelikkam klahht, lai duhschu usturr, un it neneeka wairak; un tā lihds trim woi tschetrachm neddelahm, kamehr saltums sahka spihdeht pa gammibahm, un lohpiasch jaw dabjuja fawu teesu salassihht.

Wahji jaw gan lohpi pee tam palikka, ka fauls un abda, bet paldeews mihlam Deewinam duhscha bij stipra lihds gallam; neweens gab bals nei nonihke, nei bij zellams, nei mukliht woi grahwjōs neklue pagullis. Zo leetu es ar wisseem manneem maifesbehrneem paschi kluam darrijufchi un isredsejufchi, tapeh; esmu drohsch scho wehsti doht lautineem.

Bet wehl pee tam dascha leeta jaleek wehrā; maifitei wajag labbai maifei buht, no zeetas mihklas, jaw pawezai labbi nobreedufai, tal labbi mittis, stipris gohws-lohps tik ar weem mahzinau pa deenu warr istift, saltā seemas laikā ar scho teesu neistiks, ne arr us ilgu laifu. Jaw nowahrdšis, baddupamirris lohps ar weenu mahzinau par deenu arri nebuhs iswelkamā. Ta pawiffam slika gudriba, kad barribu pawtaupohht lohpinus zauru seemu puff baddu mehrde, zerredams tā droshaki winnus iswilkt lihds jaunai sahlei. Bet fo tas lihds? kad ir lohpinus tā iswilkt warr, tatschu pehzati firgst un nihst, masums labbuma no tahda buhs. Bet seemā labbi turrehts lohps, pawassarā pa deenai it baddu zeesdams, labbaks buhs pee meef's un augleem ne kà zits, zauru seemu zeesdamees, pawassarā gardi barrohts.

Wiss kas par leeku
Nederr ne neeku;
Tas patš pee paschuma,
Tas patš pee schauruma.

Teefas fluddinaſchanas.

Pehz noſpreeduma Tahs Dohbeles aprinka teefas tahs apzeematas ſcheit nodohſas maſas mantas ta zittfahrſiga Emburgas pagasta teefas ſtrihwera Deſer, dehl iſlihdſinaſchanas to praſſiſchanu no daſcheem pagasteem ta Emburgas pagasta teefas aprinka, tanni 28tâ Merza ſchi gadda, Dohbeles aprinka teefas ruh-mê tam wairak ſohlidamam no teefas tays pahrdoh-fas. Tas ſcheit no peeminuetas teefas wiſſeem tohp ſunnams darrihts. Jelgawâ 21mâ Wewrara 1829. 2

v. Derschau, meera teefaslung.

(Nr. 349.) Siktehrs Kahrl Blaese.

Us pawehleſchanu tahs Keiſeriffas Gohdibas, ta Patwaldineeka wiſſas Kreewu Walſts u. t. j. pr., tohp no Krohna Ohſoleſmuſſchas pagasta teefas wiſſi tee, kam kahdas taiſnas praſſiſchanas pee ta, no ſawahm mahjahm iſlikta Krohna Ohſoleſmuſſchas ſaimneeka Ahmbohnu Mikela, par kurra mantu konkurse ſpreesta, uſaizinati, lai pee ſchihs pagasta teefas lihds 6tu Awrika mehneſcha deenu ſchi gadda peeteizahs, jo pehzaki wairs ne weens ar praſſiſchanahm netaps peenemts. Krohna Ohſoleſmuſſchas pagasta teefa tanni 6tâ Wewrara deenâ 1829. 1

(S. W.) ††† Purrinu Jannis, pagasta wezzakais.
(Nr. 75.) Carl Lehnert, pagasta teefas ſtrihweris.

Us pawehleſchanu tahs Keiſeriffas Majesteetes, ta Patwaldineeka wiſſas Kreewu Walſts u. t. j. pr., tohp no tahs Meſchohtenes pagasta teefas wiſſi parradudewei ta iſlikta Meſchohtenes Mahzitaja muſſſchas ſaimneeka Wezzumneeku Johſta, par kurra mantu dehl pildſchanaſ ta inventariuma truhkuma ta konkurse ſpreesta, aizinati, lai lihds 5tu Awrika ſ. g. pee ſchihs pagasta teefas peeteizahs. Meſchohtenes pagasta teefa tanni 22trâ Wewrara 1829. 1

††† Vertuſch, pagasta wezzakais.
(Nr. 23.) G. Scheumann, pagasta teefas ſtrihweris.

Us pawehleſchanu tahs Keiſeriffas Gohdibas, ta Patwaldineeka wiſſas Kreewu Walſts u. t. j. pr., tohp no Leegu pagasta teefas wiſſi parradudewei ta lihdsſchinniga Leegumuſſſchas ſaimneeka Durbu Kruhnu Anta, par kurra mantu, inventariuma truhkuma un zittu parradu labbad, konkurse nolikta, aizinati, lai pee ſaudeſchanaſ ſawas teefas, wiſſewehlaki lihds 16tu Awrika ſchi gadda, pee ſchihs teefas ar ſawahm taiſnahm praſſiſchanahm peeteizahs, un tad ſagaيدا, fo ſchi teefa pehz likkumeem ſpreedihs.

Leegu pagasta teefa tanni 16tâ Wewrara 1829. 1

††† Balku Klahws, pagasta wezzakais.
(Nr. 23.) C. Berg, pagasta teefas ſtrihweris.

Us pawehleſchanu tahs Keiſeriffas Majesteetes, ta Patwaldineeka wiſſas Kreewu Walſts u. t. j. pr., tohp no Dundanges pagasta teefas, wiſſi tee, kam kahdas taiſnas parradu praſſiſchanas pee ta ſweineeku ſaimneeka Kruhminu Anſcha, kas pats ſawas mahjas neſpehſchanaſ dehl irr atdewis, un par kurra mantu zaur ſcho teefu konkurse ſpreesta, aizinati, pee ſaudeſchanaſ ſawas praſſiſchanas, lihds 4tu Meijsa ſ. g. kas par to weenigu un iſſlehdſchanaſ terminu nolikts irr, ar ſawahm praſſiſchanahm woi paſchi, woi zaur weetneekem, kur tahdi wehleti irr, pee ſchihs teefas peeteiktees, ar to ihpaſchu pamahziſchanu, ka neweens, kas lihds tai wirſpeeminuetai deenai nebuhtu peeteizees, pehzaki wairs ne tays peenemts.

Dundanges pagasta teefa tai 2trâ Merza 1829. 2
(S. W.) Lappin Kreeke, pagasta wezzakais.
(Nr. 52.) B. Stavenhagen, pagasta teefas ſtrihweris.

Us pawehleſchanu tahs Keiſeriffas Gohdibas, ta Patwaldineeka wiſſas Kreewu Walſts u. t. j. pr., tohp no Kandawas pagasta teefas aizinati tee, kam kahdas parradu praſſiſchanas no ta Kandawas ſaimneeka Kalnapehlu Kriſtapa buhtu, kas ſawas mahjas dehl truhkuma nodemis, lai tee pee ſrahpes tahs muhſchigas kluffuzeeſchanaſ un pee ſaudeſchanaſ ſawas teefas un mekleſchanaſ, lihds 11tu Meijsa mehneſi ſchi gadda, kas tas ween weenigs un iſſlehdſams terminus par peeteiſchanaſ buhs, pee ſchihs pagasta teefas peeteizahs, un tad ſagaيدا, fo ſchi teefa pehz likkumeem ſpreedihs. To buhs wehrâ nemt!

Kandawas pagasta teefa tai 9tâ Merza 1829. 3
(S. W.) Tohm Kahrum, pagasta wezzakais.
(Nr. 128.) J. D. Külpe, pagasta teefas ſtrihweris.

Pehz Kerklina pagasta teefas ſpreeduma tohp wiſſi tee, kam kahdas taiſnas parradu praſſiſchanas, pee teent, pee Kerklina pagasta teefas peederrigeem ſaimneekem, Wehrtulaitu Mahrtina, un Seemelu Matthſa, kurri paſchi parradu dehl ſawas mahjas nodewuſchi, un par kurru mantahm konkurse irr noſpreesta, aizinati, lai wiſſewehlaki lihds pirmu Awrika mehneſcha deenu ſchi gadda, kas par to weenigu un iſſlehdſam terpinu irr nolikta, pee ſchihs pagasta teefas peeteizahs.

Kerklina pagasta teefa tai 25tâ Wewrara 1829. 1
††† Seemel Kriſtaps, pagasta wezzakais.
Friedrich Braun, pagasta teefas ſtrihweris.

No Wezſeeſſchtes pagasta teefas tohp wiſſi tee, kam kahdas taiſnas praſſiſchanas no ta Wezſeeſſchtes ſaimneeka Jaunſemju Friſſcha irraid, kas ſawas mahjas inventariuma truhkuma dehl atdewis, un par kurra

mantu konkurse spreesta, usäizinati, lihds totu Awrila schi gadda pee schihs pagasta teefas peeteiktees.

Wetzseckfahes pagasta teefa, tanni 17tä Wevrara 1829. I
(S. W.) ††† Uebelneeku Sihmann, pagasta wezzakais.
(Nr. 9.) Friedrich Hildebrand, pagasta teefas ffrihweris.

No Sergemihthes pagasta teefas tohp wissi tee, kurreem kahdas taisnas parradu prassischanas no ta nomirruscha Sergemihthes fainneeka Dambu Ehrnesta, par kurra atlikkufchu mantu zaur schihs deenas spreedumu konkurse spreesta, buhtu, usäizinati, ar schahm fawahm prassischanam, lihds totu Meija 1829 pee schihs pagasta teefas peeteiktees.

Sergemihthes pagasta teefa tai 8tä Merza 1829. 2
(S. W.) ††† Pullesch Rahel, pagasta wezzakais.
(Nr. 11.) Friedr. Hildebrand, pagasta teefas ffrihweris.

Kad tas Junzesmuischas fainneeks Lushchu Frizzis fawas mahjas nodewis, bet winna inventariuma leetas ne bija pilnigas, tad schi pagasta teefa konkursi par scho fainneeku spreedusi, un wissi winna parradu deweji scheid tohp usfaukti, lai feschu neddelu starpa no appakschrafsitas deenas, prohti lihds 17tu Awrila schi gadda, pee schihs pagasta teefas peeteizahs, jo lihds scho laiku arridsan ta uhtrope taps turreta.

Sasmakles Junzes pagasta teefa 6tä Merza 1829.
Jannis Rehpolt, pagasta wezzakais.
(Nr. 65.) U. Pauly, pagasta teefas ffrihweris.

No Wauskas pagasta teefas teef wissi, kam taisnas parradu prassischanas pee ta Zerrautstes muischas fainneeka Pohdinu Nehkaba irr, kas nespehziabas un inventariuma truhkuma dehl patš fawas mahjas ar augstakas teefas wehleschanu atdewis, un par kurra mantu konkurse nolikta, äizinati, lai wisswehlafi lihds 25tu Awrila mehnescha deenu s. g. pee schihs teefas peeteizahs.

Wauskas pagasta teefa tanni 8tä Merza 1829. 3
Jehlob Luppin, pagasta wezzakais.
(Nr. 54.) Fr. Leg, pagasta teefas ffrihweris.

Zittas fluddinaschanas.

Greyersdorwes muischâ Wauskas aprinki tohp weens neprezehths dahrsneeks meklets, kas apnemmahs to mafu ahbolu un fuffinnu dahrsu kohpt un pee to dahrsu darbu patš lihdsi strahdaht. Kad wenam dahrsneekam kâ meklets tohp, tihk, to dahrsneeka wectu Greyers-

dorwes muischâ dabhuht, tad lai winsch pee Wauska pilsmuischas pagasta teefas ffrihweri peeteizahs.

Greyersdorwesmuischa tai 12tä Wevrara 1829.

La Kursemes Gubernementê, Luffumes Wirtspilskunga teefâ un Randawas kirspehlê, ne tahl m. Randawas meesta gulle dama Waltermuischele ar kahdeem 25 puhru sehjumu katrà laukâ, labbahm plawahn Abau uppes krasâ, weenu kohku dahrsu, un weenu gan leelu nammu ar tahm peederrigahm chafahm, wiffas labbi peefohptas, ikdeenas irr pahrschadama. Kam tihk to nopirkt, lai pehz tahm norunnischanam Waltermuischâ peeteizahs.

Ceksch Krohna Kursischu muischas meeschi un fas preeksch sehflu par peenahlamu maksu tohp sohlti.

Tas pee Brohzesmuischas peederrigs Willekrohn netahl no Saldesmuischas us to leelu postes zeltu, Jahneem 1829 lihds ar laukeem, woi arri bes tam renti isdohdams. Kam tihk to usnemt, lai pee Brohzesmuischas waldischanas peeteizahs.

Tas pee Blankenfeltes dsimtsmuischas peederrig un us to leelzettu no Leischufemes us Zelganu geleedams sudmallaskrohg ar laukeem un dahrssem Jahneem schi gadda us renti tohp isfohlhts; sinwarr dabhuht pee Rosenthal kunga, tanni lohpumschâ, ne tahl no schi krohga, ta rente buhtu 60 draba rubbeli.

Tam Meschamuischas un Bukaischu muischas fainneekam Dsholiar Usim tai nakti no gtas us totu Merza diwi sirgi no statta zaur uslauschanu isfaptappuschi. Tas wrens irr melni bruhne, 7 gadda wezs, bes zittahm sihmehm; tas ohtrs irr puffis, gaddu wezs, arri bes kahdahm sihmehm, tikkai abwidduš-fohbi no augschenes un appakschâ irr isfahomehr tas sohls augscham wehl mutte, bet tas appakschâ lihdsi saknei noluhz. Kas scheid taisnu sinndohs, ka abbus peeminnetus sirgus warr atdabhuht 2 sudraba rubbelus pateizibas naidu dabhuht. Bukaischu muischâ 13tä Merza 1829.

Ist zu drucken erlaubt.

Im Namen der Civiloberverwaltung der Ostseeprovinzen: J. D. Braunschweig, Censor.
No. 161.